

# Previsione = Outlook

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Annual Report / Switzerland Tourism**

Band (Jahr): - **(2008)**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



La natura è protagonista: il Lago di Oeschinen, sopra Kandersteg nell'Oberland bernese, è considerato un esempio di meta ideale per un turismo sostenibile. Nature as the main player: at Lake Oeschinen above Kandersteg (Bernese Oberland), sustainable tourism is nurtured in an exemplary manner.

## Impegno per uno sviluppo sostenibile

La Svizzera è nota come Paese dalla natura intatta; per l'approccio ecologico alle risorse naturali, la tutela mirata dei paesaggi e la rete di trasporti pubblici in sintonia con l'ambiente. Uno sviluppo sostenibile e, con esso, il turismo di qualità vanno a tutto vantaggio dei nostri ospiti.

### An emphasis on sustainability

Switzerland is known as a country of unspoilt nature that is committed to environmentally sensitive policies regarding natural resources, to careful stewardship of the landscape, and to its eco-friendly public transport system. This emphasis on sustainability also makes for a better quality of holiday for our guests.



**Misto**

Gruppo di prodotti provenienti da foreste gestite in modo corretto e da altre origini controllate

Product group from well-managed forests and other controlled sources  
www.fsc.org Cert no. SQ5-COC-100326  
© 1996 Forest Stewardship Council

## «Semplicemente naturale» nel futuro.

Lo slogan di ST non poteva essere più lungimirante: oggi la sostenibilità è la tendenza turistica per eccellenza. Non si tratta di affrontare privazioni, bensì di richiedere severi requisiti all'infrastruttura turistica. Nel 2009 ST intende celebrare proprio la sostenibilità: con le campagne «Viaggi natura.» (comprendenti i nuovi parchi naturali) e «Hotel tipici svizzeri.», ma anche allo Switzerland Travel Mart, durante il quale i 450 più importanti operatori turistici internazionali si informano sulla Svizzera.

Ben raramente i vari punti del programma annuale di ST sono stati così numerosi come nel 2009. La mostra di Van Gogh al Kunstmuseum di Basilea promette di diventare un evento culturale di risonanza europea. ST sfrutterà questa opportunità per attirare l'attenzione del mondo sulla Svizzera come piazza culturale e sull'elevata qualità della vita nelle città svizzere.

## “Get natural.” – into the future.

ST's motto could not be more forward-looking: the drive for sustainability is now the biggest trend in tourism. This does not mean deprivation – rather, it places the highest demands on tourist infrastructure. ST will celebrate this sustainability in 2009: with the campaigns “Nature travel.” (including new nature parks) and “Typically Swiss hotels.”, and also at Switzerland Travel Mart, at which the world's 450 most important tour operators come to be informed about Switzerland.

Seldom have there been as many items on ST's annual agenda as in 2009. A cultural spectacle of European importance is promised by the van Gogh exhibition at the Kunstmuseum Basel (fine arts museum). ST will use this opportunity to draw attention to Switzerland as a centre of culture, and to show the world clearly the high quality of life in Swiss cities.